



PODCAST

EPISODE #81

O QUE SIGNIFICA PASSAR PERRENGUE?



Hi, I'm a Dani, it's a pleasure!
I am the creator and also the voice
behind the Brazilianing Podcast.
I hope you're enjoying the episodes.
Very nice to know that it is helping
you to learn and improve your
Portuguese.

Participate in my **Conversation Program:**

SpeakingBrazilianWay.com



O QUE SIGNIFICA PASSAR PERRENGUE?

Oi, oi, oi, gente. Aqui é a Dani do Brazilianing, bem-vindos a mais um episódio. Bom, eu tenho uma pergunta pra você, **você já passou perrengue?** Você já passou perrengue?

Bom, tem gente que passa perrengue todos os dias, tem gente que é um para-raio de perrengue, ou seja,

atrai muitos perrengues o tempo inteiro e tem pessoas que, como eu, tem poucos perrengues na vida, espero que continue assim... vamos lá, então nesse episódio eu vou te explicar:

O que significa passar um perrengue, tá? Vocês gostaram muito do último episódio sobre “se virar”, né? E eu vou fazer agora mais episódios referentes a expressões do Brasil que são muito úteis, sim, tem muitas expressões. Os nativos... a gente usa muitas expressões o tempo todo. O português é uma língua muito informal. Então a gente usa expressão pra se expressar com muita frequência, tá bom?

Como eu sempre gosto de lembrar, existe a transcrição desse e dos outros episódios aqui do podcast. Então você pode acessar no link Brazilianing.com/podcast, lá você consegue acessar a transcrição ou os exemplos do episódio, isso ajuda muito quando você vai estudar, tudo bem? Então, não esquece de acessar Brazilianing.com/podcast.

Bom, então imagina a seguinte situação:

Você dormiu mal porque o seu vizinho fez muito barulho. Então você não conseguiu dormir a noite completa de sono, como todo mundo precisa dormir. E aí você acordou atrasado.



Você dormiu mal, você acordou atrasado. Você foi tomar o seu café da manhã e quando você estava preparando o seu café da manhã, você queimou os ovos.



É isso mesmo. Você então ficou com raiva, você ficou nervoso, você ficou bravo ou brava e você saiu correndo pro trabalho.

Bom, você lembrou que esqueceu uma coisa muito importante e você voltou pra casa e foi novamente pro trabalho. Você perdeu o horário do ônibus, afinal de contas você estava atrasado e ainda por cima começou a chover.



Bom, deu tudo errado nessa história, não é mesmo? Deu tudo errado.

A pessoa dormiu mal, acordou atrasado, queimou o café da manhã, esqueceu uma coisa importante, perdeu o ônibus e choveu, começou a chover, e provavelmente você estava sem guarda-chuvas.

Nesse caso você passou por vários perrengues. Você teve um perrengue atrás do outro. Tá? Você passou por vários perrengues. Então, “perrengue” se você procura no dicionário essa palavra

não tem nada a ver, tá? *Nothing to do, really*, não tem nada a ver com o sentido que a gente usa aqui no Brasil. **O sentido de perrengue é uma situação difícil**, situação delicada, uma situação complicada, OK?

Então, os perrengues fazem parte da vida, mas a gente sempre precisa passar por eles e superar, não é mesmo?

Bom, então agora eu quero repetir a pergunta que eu fiz no início desse episódio: você já passou o perrengue? Eu tenho certeza que sim, todo mundo passa perrengue pelo menos de vez em quando.

Bom, e algumas pessoas falam que perrengue também pode significar... tem um significado muito próximo de dificuldade financeira, dificuldade financeira, OK? Então, se você tem problemas com o dinheiro, a gente pode falar que você passa muitos perrengues.

Então, para algumas pessoas está relacionado apenas a dificuldades financeiras. Mas no geral pode significar dificuldades na vida, dificuldades com qualquer coisa.

Então perrengues são problemas de maneira geral.

E sempre que a gente viaja a gente passa por perrengues, você sabia? Pois é, faz parte de quem gosta de viajar precisa estar disposto ou estar disposta a passar por vários perrengues. Porque quando você viaja o seu voo cancela, o seu hotel não é tão bom quanto você esperava você não consegue comer da forma que você gostaria, às vezes você não consegue dormir direito...

Então, quando você viaja, você tem vários perrengues de viagem, muito comum. Quando eu viajo, eu sempre passo perrengue e isso é a parte mais legal, né? Os perrengues... eles são importantes pra gente aprender, pra gente se divertir também, porque é possível aprender e se divertir a partir de uma situação difícil, não é verdade?

Enfim, existe outros tipos de perrengues que a gente usa no Brasil, que são os “perrengues chiques”. O que que é um perrengue chique?

Você consegue imaginar o que seja um perrengue chique? Bom, chique é uma coisa luxuosa, tá? Uma coisa que tem glamour, certo? Então, por exemplo, uma pessoa rica, uma pessoa que se veste muito bem, essa pessoa ela é chique. Então, o perrengue chique é um perrengue glamoroso, digamos assim...

Exemplo de “perrengue chique” na Torre Eiffel:

EXPECTATIVA



REALIDADE



“Bom, Dani, como assim um perrengue glamoroso? Perrengue é um problema. Como um problema pode ser luxuoso, pode ser bom, pode ser bonito...?”

É o seguinte, imagina que você faz uma viagem incrível, você vai para uma praia deserta, linda, linda, um lugar maravilhoso, no Brasil, provavelmente. Bom, nessa praia deserta você tem alguns problemas. Por exemplo, você tem muitos mosquitos ou você tem o mar muito bravo, o mar muito agitado e você não consegue entrar na água ou você simplesmente o restaurante que você quer comer nessa praia está fechado.

Bom, isso é um perrengue chique, ou seja, é um perrengue, porém, poucas pessoas passam por esse tipo de perrengue, porque é um perrengue caro, né? Um perrengue que você precisa estar em uma situação chique para poder passar por ele. Tá? Então quando uma pessoa tem dificuldade, tem um problema em um lugar chique, uma viagem cara, um restaurante caro ou ela tem perrengue com o carro dela, que é um supercarro luxuoso. Enfim, nesse caso a gente fala que é um perrengue chique, tá?

Mas de qualquer forma, de maneira geral, perrengues são perrengues, perrengues são problemas, né? São situações difíceis que a gente passa, a gente precisa passar sempre, e o brasileiro, como sempre, passa muito perrengue porque o Brasil é um país um pouco complicado, então a gente passa perrengue todos os dias.

E aí você entendeu o que significa passar o perrengue?

Eu espero que sim e se você quer aprender mais expressões como esta, se você quer entender que tipo de gíria, expressão, palavras que os brasileiros mais usam no dia a dia, eu te convido a participar do meu treinamento de seis semanas, tá? Que vai ser ao vivo pelo Zoom.

Então, você vai estar comigo no Zoom... se você quer participar desse treinamento de seis semanas, vamos começar no mês de julho e o link está na descrição desse episódio, tá?

Reserve aqui  <http://brazilianing.com/bcp/>

É muito importante você reservar sua vaga é o mais rápido possível para conseguir o desconto, a condição especial para os primeiros estudantes, tá? Eu não sei ainda se tem lugar com descontos, se tem vagas disponíveis com desconto...você vai clicar no link e descobrir se ainda tem um desconto pra você. Combinado?

Bom, esse treinamento vai ser aos **sábados de manhã**, tá? Horário do Brasil, sábado de manhã.

Então, se você trabalha, se você está em outro fuso horário, né? Outro *timezone*, outro horário mundial, você com certeza pode participar no sábado.

Então, esse treinamento vai ser especial, ao sábado e durante seis semanas pra você dominar expressões que a gente usa no dia a dia, OK?

Muito importante pra se comunicar no Brasil, pra se comunicar melhor com os brasileiros, dominar as expressões, as gírias e as pronúncias que são muito diferentes, OK?

Bom, se você quer participar então, [clica no link da descrição](#), não esquece de baixar a transcrição desse podcast pra você estudar, melhorar muito o seu português e aprender a usar a palavra “perrengue” que com certeza você vai passar perrengue quando você estiver aqui no Brasil. Eu tenho certeza, todo mundo passa perrengue no Brasil e todo mundo passa perrengue em qualquer viagem, não é isso?

Então, esse foi o episódio de hoje. Muito obrigada por escutar até aqui nesse ponto.

Te vejo na próxima. Tchau, tchau.

Brazilian

conversations Pack



Um *pack* para você dominar o mais importante da comunicação real usada pelos nativos

O que tem no pack?

- 6 aulas ao vivo pelo Zoom
- 12 lições completas sobre assuntos que você precisa para usar o português na vida real

Cada lição contém:

- Uso real do português 100% PRÁTICO e acessível
- Materiais para download
- PDF detalhado (ilustrado, vocabulários explicados, exemplos e quizzes)
- Áudio (pronúncia nativa, diálogos e dicas para soar melhor).

Pra quem é?

- Para todos que querem morar, trabalhar ou visitar o Brasil
- Estudantes que queiram aperfeiçoar a pronúncia e ampliar os vocabulários, e conhecer mais sobre gírias, expressões e pronúncias que só aprendemos quando moramos no país.

Clique aqui e acesse essa oferta especial